

Minimihonorarsavtal för översättningsuppdrag

1 §

I anslutning till vad som stadgas i 2 och 9 §§ i **standardformulär för avtal mellan översättare och förlag**, träffat den 13 december 2011 har Svenska Förläggareföreningen (SvF) och Sveriges Författarförbund (SFF) idag träffat följande avtal om minimihonorar för översättningsuppdrag.

Nämnda standardformulär är framtaget av SvF och SFF och har sin grund i det ramavtal som parterna undertecknade den 13 december 2011.

De ersättningsnivåer som SvF och SFF enats om är miniminivåer vilket innebär att de anger den nedersta gränsen för det grundhonorar som skall utges i samband med sådan användning av översättningar som åsyftas i 9 § standardformuläret.

2 §

Parterna har enats om att **90 SEK per tusen tecken** inklusive blanksteg skall utgöra **minimihonorar** vid översättningsuppdrag med början år 2012.

Indexreglering av överenskommet minimihonorar skall därefter ske en gång årligen i enlighet med den procentuella förändringen av arbetskostnadsindex för tjänstemän (AKI för tjänstemän). Preliminärt decemberindex för år 2011 skall användas som utgångspunkt. Publicering av decemberindex sker i slutet av februari följande år.

Vid **primäranvändning** tillkommer sociala avgifter och semesterersättning. Semesterersättning utgår med 12 % på honorar samt uppdrag enligt 10 § standardformuläret om den sammantagna ersättningen från visst förlag under ett kalenderår uppgår till minst 1/4 basbelopp.

Vid **sekundäranvändning** tillkommer sociala avgifter, men ej semesterersättning.

Not: För det fall AKI upphör att gälla skall SCB tillfrågas om lämpligt ersättningsindex. SCB:s rekommendation skall följas av parterna.

3 §

Avtalet skall gälla från och med den 1 januari 2012 till och med den 30 juni 2013 och därefter tills vidare med en ömsesidig uppsägningstid om tre månader.

Detta avtal är upprättat i två exemplar av vilka vardera parten tagit ett.

Stockholm den 13 december 2011

SVERIGES FÖRFATTARFÖRBUND

SVENSKA FÖRLÄGGAREFÖRENINGEN

Mats Söderlund

Eva Bonnier